

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Уманський державний педагогічний університет
імені Павла Тичини

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

**«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська»**

другого рівня вищої освіти (магістр)
за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська
галузі знань 03 Гуманітарні науки
Освітня кваліфікація: магістр філології

ЗАТВЕРДЖЕНО УНІВЕРСИТЕТОМ УДОЮ УНІВЕРСИТЕТУ


Голова вченої ради
проф. Олександр БЕЗЛЮДНИЙ
16.04 2022 р.

Освітня програма вноситься в дію з _____ 2022 р.

Ректор  Олександр БЕЗЛЮДНИЙ

09.05.22)

Умань, 2022 р.

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми
«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська»

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ	03 Гуманітарні науки
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	другий рівень вищої освіти (магістр)
СТУПІНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	Магістр
КВАЛІФІКАЦІЯ ОСВІТНЯ	Магістр філології

Освітньо-професійну програму схвалено на засіданні кафедри теорії та практики іноземних мов УДПУ імені Павла Тичини (протокол № 9 від 11 квітня 2022 р.)

Завідувач кафедри

Ірина БІЛЕЦЬКА

Освітньо-професійну програму схвалено вченою радою факультету іноземних мов УДПУ імені Павла Тичини (протокол № 12 від 25 квітня 2022 р.)

Голова вченої ради

доц. Ірина ПОСТОЛЕНКО

Освітньо-професійну програму погоджено навчально-методичним відділом УДПУ імені Павла Тичини

Начальник відділу

Ірина ДЕНИСЮК

Освітньо-професійну програму погоджено навчально-методичною радою УДПУ імені Павла Тичини

Голова ради

доц. Валентина РОЗГОН

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма розроблена проектною групою кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини за спеціальністю 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська для другого рівня вищої освіти (магістр):

Керівник проектної групи (гарант освітньої програми):

Сушкевич Ольга Валентинівна, кандидат філологічних наук, доцент; доцент кафедри англійської мови та методики її навчання Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини

Члени проектної групи:

1. **Білецька Ірина Олександрівна**, доктор педагогічних наук, професор; завідувач кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини
2. **Левчук Оксана Андріївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови та методики її навчання Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини

Ця освітньо-професійна програма не може бути повністю чи частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. Долинський Євген Володимирович, доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету
2. Реміняка Валентина Прокопівна, керівник товариства з обмеженою відповідальністю «Бікстер ЮЕЙ», м. Умань
3. Демчук Вікторія Володимирівна, керівник бюро перекладів «Ніка», м. Умань

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів додаються

**1. Профіль освітньої програми зі спеціальності
035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська**

1 - Загальна інформація	
<i>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</i>	Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини, факультет іноземних мов, кафедра теорії та практики іноземних мов
<i>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</i>	Другий рівень вищої освіти (магістр) Освітня кваліфікація: Магістр філології
<i>Офіційна назва освітньої програми</i>	Освітньо-професійна програма «ФІЛОЛОГІЯ. ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА»
<i>Тип диплому та обсяг освітньої програми</i>	Диплом магістра одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці
<i>Наявність акредитації</i>	Сертифікат про акредитацію Серія НД №2489158 Відповідно до рішення Акредитаційної комісії від 28 травня 2015р., протокол №116 (наказ МОН України від 10.06.2015 №1415л) з галузі знань (спеціальності) 03 Гуманітарні науки 035 Філологія до 1 липня 2025 р.
<i>Цикл/рівень</i>	QF – ENEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень, НРК – 7 рівень.
<i>Передумови</i>	Наявність повної вищої освіти (ОС «Бакалавр», ОКР «Спеціаліст», ОС «Магістр») несуміжних спеціальностей
<i>Мова(и) викладання</i>	Українська, англійська
<i>Термін дії освітньої програми</i>	1 рік 4 місяці
<i>Інтернет – адреса постійного розміщення опису освітньої програми</i>	https://udpu.edu.ua/navchannia/osvitni-prohramy
2 - Мета освітньої програми	
Формування особистості професіонала, здатного вирішувати складні перекладацькі завдання прикладного та дослідницького характеру в галузі філологічної освіти.	
3 - Характеристика освітньої програми	
<i>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))</i>	03 Гуманітарні науки 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Обов'язкові дисципліни – 45 кредитів Дисципліни вільного вибору студента – 24 кредити. Практична підготовка – 15 кредитів. Атестація – 6 кредитів.
<i>Орієнтація освітньої програми</i>	Освітньо-професійна програма для здобувачів другого рівня вищої освіти «магістр»
<i>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</i>	Акцент на здатності здійснювати прикладну та дослідницьку діяльність у процесі усного та письмового перекладу.
<i>Особливості програми</i>	Освітня програма передбачає комплексну підготовку здобувачів вищої освіти до реалізації професійних функцій перекладача англійської мови. Успішне завершення програми передбачає здобуття фундаментальних та професійно-орієнтованих знань і вмінь, здатності вирішувати типові професійні завдання в галузі

		філології та суміжних спеціальностей.
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання		
<i>Придатність до працевлаштування</i>		Випускники програми націлені на організаційно-управлінську та науково-методичну діяльність у системі освіти України відповідно до отриманої спеціальності: <ul style="list-style-type: none"> - перекладач (ДК003:2010); - професіонал в галузі філології, лінгвістики та перекладів (ДК003:2010); - гід-перекладач (ДК003:2010).
<i>Подальше навчання</i>		Можливість навчання за програмою третього циклу QF-EHEA, 8 рівня EQF-LLL та 8 рівня НРК.
5 - Викладання та оцінювання		
<i>Викладання та навчання</i>		Підхід до викладання та навчання передбачає: упровадження принципів студентоцентричного навчання з метою врахування освітніх цінностей та потреб суб'єкта навчальної діяльності; організацію навчальної діяльності на засадах особистісно-орієнтованого навчання; упровадження інтерактивних методів навчання з метою формування професійних навичок, що забезпечують розвиток критичного мислення у студентів; тісну співпрацю студентів з викладачами та науковцями, задіяними у сфері освіти; підтримку та консультування студентів з боку галузевих науково-дослідних інститутів; залучення до консультування студентів визнаних педагогів-практиків; інформаційну підтримку щодо участі студентів у конкурсах на одержання іменних стипендій, премій, грантів (у тому числі міжнародних); сприяння участі студентів у студентських наукових олімпіадах, конкурсах.
<i>Оцінювання</i>		Вимоги до організації поточного та підсумкового контролю якості знань здобувачів вищої освіти визначаються «Положенням про контроль та оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти в Уманському державному педагогічному університеті імені Павла Тичини». Формами контролю знань здобувачів освітньої програми є поточний, модульний, рубіжний (міжсесійна атестація), підсумковий і діагностичний контроль. Поточний контроль здійснюють під час проведення практичних, лабораторних, семінарських і практичних занять, він має на меті визначення рівня навчальних досягнень здобувачів вищої освіти на різних етапах опанування навчальної дисципліни, забезпечення зворотного зв'язку між викладачем і здобувачем у процесі навчання, управління навчальною мотивацією здобувача та здійснення коригуючих дій щодо подальшої організації освітнього процесу задля забезпечення досягнення поставлених освітніх цілей. Модульний контроль роль проводять з метою виявлення знань, умінь та навичок здобувачів, набутих у результаті опанування певної частини навчального матеріалу, що складає завершений навчальний модуль, та порівняння виявлених знань, умінь, навичок і набутих компетентностей з тим, що передбачалося робочою навчальною програмою дисципліни. Форму модульного контролю (письмову, у вигляді фронтального опитування, тестування, контрольних робіт, захисту опорних конспектів, виконання індивідуальних завдань, звітів та оглядів наукових інформаційних джерел, розв'язання практичних ситуацій (кейсів) тощо) обирає

	<p>викладач. Після проведення модульного контролю з усіх змістових модулів і визначення їх рейтингових оцінок викладач дисципліни визначає загальний рейтинг здобувача з навчальної роботи. Рубіжний контроль (міжсесійна атестація) має на меті визначення рівня навчальних досягнень здобувачів вищої освіти після завершення вивчення ними окремих розділів, тем навчальних дисциплін тощо, його проводять, зазвичай, в середині семестру. Рубіжний контроль не передбачає проведення додаткових контрольних заходів. Результати рубіжного контролю визначають шляхом встановлення викладачем стану поточної успішності здобувачів вищої освіти з певної навчальної дисципліни. Підсумковий контроль проводять з метою визначення результатів навчальних досягнень здобувача вищої освіти на певному освітньому рівні або на окремих його завершених етапах. Підсумковий контроль включає семестровий контроль результатів навчання (підсумкове оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти за семестр, яке проводять у формі заліку або екзамену), діагностичний контроль (у формі вихідного контролю із дисципліни, ректорських і міністерських контрольних робіт тощо) та атестацію здобувачів вищої освіти (встановлення відповідності засвоєння здобувачем вищої освіти рівня та обсягу знань, умінь, інших компетентностей вимогам стандартів вищої освіти/освітніх програм). Порядок проведення атестації студентів Університету здійснюють відповідно до «Положення про випускні кваліфікаційні роботи в Уманському державному педагогічному університеті імені Павла Тичини (Нова редакція)» та «Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Уманському державному педагогічному університеті імені Павла Тичини (Нова редакція)». Атестація випускників освітньої програми проводиться у формі захисту випускної кваліфікаційної роботи та складанні комплексного випускного екзамену.</p>
6 – Програмні компетентності	
<i>Інтегральна компетентність</i>	<p>Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p>
<i>Загальні компетентності(ЗК)</i>	<p>ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК6. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів</p>

	<p>економічної діяльності).</p> <p>ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>
<p><i>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності</i></p>	<p>ФК1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>ФК2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>ФК3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>ФК5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>ФК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>ФК7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>ФК8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>
<p>7 – Програмні результати навчання</p>	
<p><i>Програмні результати навчання</i></p>	<p>ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПРН9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії,</p>

	<p>принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.</p> <p>ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p>ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
<i>Кадрове забезпечення</i>	<p>Керівник проектної групи (гарант освітньої програми): Сушкевич Ольга Валентинівна – кандидат філологічних наук, доцент; доцент кафедри англійської мови та методики її навчання</p> <p>Члени проектної групи: Білецька Ірина Олександрівна – доктор педагогічних наук, професор; завідувач кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини; Левчук Оксана Андріївна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови та методики її навчання Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини.</p> <p>Освітній процес забезпечують провідні фахівці відповідних кафедр, зокрема доктори наук, професори, доктори філософії, кандидати наук, доценти.</p> <p>Усі науково-педагогічні працівники підвищують свій фаховий рівень у провідних закладах освіти України та закордону.</p>
<i>Матеріально-технічне забезпечення</i>	<p>Наявна матеріально-технічна база, що забезпечує проведення всіх видів лабораторної, практичної, дисциплінарної та міждисциплінарної підготовки та науково-дослідної роботи здобувачів освіти. Обладнаний комп'ютерний клас, 3 лінгафонні кабінети, Лабораторія навчання іноземних мов, Лабораторія педагогічної компаративістики і Лабораторія лінгвокультурології та зіставної лінгвістики в складі Регіонального центру навчання іноземних мов.</p>
<i>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</i>	<p>Інформація про організацію освітньої діяльності для підготовки здобувачів вищої освіти щорічно оновлюється та оприлюднюється на сайті Університету https://udpu.edu.ua/ у рубриці «Навчання».</p>

	<p>Освітні програми підготовки здобувачів вищої освіти щорічно оновлюють, враховуючи запити здобувачів вищої освіти, стейкхолдерів та фахівців-практиків, новітніх досліджень у галузі вивчення іноземних мов, оприлюднюють на веб-сайті Університету в рубриці «Навчання. Освітні програми» https://udpu.edu.ua/navchannia/osvitni-prohramy. На сайті Університету оприлюднено: академічний календар (щорічне оновлення); графік освітнього процесу (щорічне оновлення); нормативні документи (положення), які регламентують організацію освітнього процесу в Університеті.</p> <p>Підтримку навчальної діяльності та управління освітнім процесом в інформаційному середовищі Університету забезпечують сайти:</p> <ul style="list-style-type: none"> - інформаційно-освітнє середовище https://dls.udpu.edu.ua/ яке містить електронні навчальні курси (ЕНК) для здобувачів вищої освіти. Кожна дисципліна має електронну підтримку у вигляді електронного курсу з теоретичним матеріалом, ресурсами для виконання практичних робіт, самостійної роботи, поточного, модульного і підсумкового контролю; - електронний архів навчальних, наукових та навчально-методичних матеріалів https://library.udpu.edu.ua/ до яких увійшли оцифровані підручники, посібники, навчально-методичні матеріали, електронні копії наукових статей працівників університету; матеріали конференцій, які проводилися в університеті, автореферати дисертацій, захищених в Університеті методичні матеріали на підтримку навчального процесу, патенти. <p>Відкрито доступ наукометричних баз даних Web of Science та SCOPUS видавництва Elsevier, що надають користувачам можливість отримати результати тематичного пошуку, відслідкувати свій рейтинг.</p> <p>Бібліотечний фонд університету багатогалузевий, нараховує 420973 примірників вітчизняної та зарубіжної літератури, зокрема рідкісних видань, спеціальних видів науково-технічної літератури і документів, авторефератів дисертацій, дисертацій. Бібліотека щороку здійснює переplatу методичних, наукових, фахових періодичних видань. В структурі бібліотеки наявні 6 читальних залів. Всі ресурси бібліотеки доступні через сайт Університету: https://library.udpu.edu.ua/</p>
<p><i>Національна кредитна мобільність</i></p>	<p align="center">9 – Академічна мобільність</p> <p>Академічна мобільність здобувачів вищої освіти передбачає їхню участь в освітньому процесі Університету та партнерських закладів освіти, проведення наукових досліджень із можливістю перезарахування в установленому порядку опанованих навчальних дисциплін. Допускаються індивідуальні угоди про академічну мобільність для навчання та проведення досліджень в університетах та наукових установах України. Формами академічної мобільності у вітчизняних закладах вищої освіти є:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навчання за програмами академічної мобільності; - мовне стажування; - наукове стажування. <p>До керівництва науковою роботою здобувачів можуть бути залучені провідні фахівці університетів України на умовах індивідуальних договорів. Основні цілі і завдання, організаційне</p>

	забезпечення академічної мобільності здобувачів вищої освіти в університеті, порядок визнання та перезарахування результатів їхнього навчання, права та обов'язки осіб, які беруть участь у програмах академічної мобільності, порядок звітності та оформлення документів за результатами їхнього навчання регламентує «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасниками освітнього процесу Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини».
<i>Міжнародна кредитна мобільність</i>	<p>Право здобувачів вищої освіти на академічну мобільність реалізовується на підставі міжнародних програм і проєктів, договорів про співробітництво в галузі освіти і науки між Університетом та закладами-партнерами або з власної ініціативи здобувача, підтримуваної адміністрацією Університету, на основі індивідуальних запрошень. Формами академічної мобільності здобувачів вищої освіти в Університеті є навчання за програмами академічної мобільності, мовне або наукове стажування, проходження навчальної та виробничої практик. Навчання учасників освітнього процесу за програмами академічної мобільності може передбачати отримання випускниками документа про вищу освіту закладу-партнера, а також спільних або подвійних документів про вищу освіту закладів-партнерів. Міжнародна академічна мобільність реалізується в рамках діючих угод між університетом та закордонними освітніми установами:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Поморська академія в м. Слупськ (Республіка Польща); - Краківський педагогічний університет (Республіка Польща); - Державна вища школа професійної освіти імені Яна Амоса Коменського в м. Лешно (Республіка Польща); - Академія імені Яна Длугоша в м. Ченстохові (Республіка Польща); - Вармінсько-Мазурський університет в Ольштині (Республіка Польща); - Вища лінгвістична школа в Ченстохові (Республіка Польща); - Інститут філології державної вищої професійної школи в Плоцьку (Республіка Польща); - Університет Аланья Аладдін Кейкубат (Туреччина); - Університет Білежик Шейх Едебалі (Туреччина); - Університет Анталії Білім (Туреччина); - Ургенцький державний університет (Узбекистан); - Університет південної Богемії (Чехія).
<i>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</i>	Передбачена можливість навчання іноземних студентів (див. ліцензію)

II. Перелік освітніх компонент освітньо-професійної програми

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проєкти(роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4

Обов'язкові компоненти ОП			
ОК 01	Методи лінгвістичних досліджень	3	екзамен
ОК 02	Технології e-learning	3	екзамен
ОК 03	Цивільний захист та охорона праці в галузі	3	залік
ОК 04	Ділова іноземна мова	3	екзамен
ОК 05	Педагогіка вищої школи	3	екзамен
ОК 06	Практичний курс англійської мови	5	екзамен
ОК 07	Практика перекладу з англійської мови	4	екзамен
ОК 08	Переклад ділової документації	3	екзамен
ОК 09	Креативне та академічне письмо	3	залік
ОК 10	Переклад науково-технічного тексту	3	залік
ОК 11	Теорія і практика науково-педагогічних досліджень	3	залік
ОК 12	Вибрані питання теорії і практики перекладу	3	залік
ОК 13	Діалектологія	3	залік
ОК 14	Актуальні проблеми сучасної лінгвістики	3	екзамен
Вибіркові компоненти ОП			
ВВ.01	Дисципліна вільного вибору студента	4	екзамен
ВВ.02	Дисципліна вільного вибору студента	4	залік
ВВ.03	Дисципліна вільного вибору студента	4	залік
ВВ.04	Дисципліна вільного вибору студента	4	залік
ВВ.05	Дисципліна вільного вибору студента	4	залік
ВВ.06	Дисципліна вільного вибору студента	4	залік
Практична підготовка			
П.01	Науково-дослідницька практика	6	екзамен
П.02	Виробнича практика	9	екзамен
	Атестація	6	

Загальний обсяг вибіркового компонента:	24
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ	90

III. Логічна послідовність освітніх компонент освітньо-професійної програми

Код н/д	Обов'язкові компоненти ОП (навчальні дисципліни, практики, атестація)
1 семестр	
ОК 06	Практичний курс англійської мови
ОК 04	Ділова іноземна мова
ОК 02	Технології e-learning
ОК 01	Методи лінгвістичних досліджень
ОК 09	Креативне та академічне письмо
ОК 13	Діалектологія
ОК 11	Теорія і практика науково-педагогічних досліджень
2 семестр	
ОК 06	Практичний курс англійської мови
ОК 07	Практика перекладу з англійської мови
ОК 05	Педагогіка вищої школи
ОК 08	Переклад ділової документації
ОК 03	Цивільний захист та охорона праці в галузі
ОК 12	Вибрані питання теорії і практики перекладу
П.01	Науково-дослідницька практика
3 семестр	
ОК 06	Практичний курс англійської мови
ОК 07	Практика перекладу з англійської мови
ОК 10	Переклад науково-технічного тексту
ОК 14	Актуальні проблеми сучасної лінгвістики
П.02	Виробнича практика

IV. Опис програми

Компетентності, якими повинен володіти здобувач вищої освіти	Програмні результати навчання	Найменування навчальних дисциплін, практик
ЗК3,4,7,11,12 ФК1,3,4,5,7,8	ПРН1,2,3,7,9,11,12,13,15,16	Методи лінгвістичних досліджень
ЗК3,4,7,8,9,12 ФК6	ПРН1,3,12	Технології e-learning
ЗК4,5,9 ФК6	ПРН5,12	Цивільний захист та охорона праці в галузі
ЗК3,4,6,9,10 ФК4	ПРН1,2,6,12	Ділова іноземна мова
ЗК2,3,4,5,7,9,10,12 ФК5,6	ПРН1,3,12	Педагогіка вищої школи
ЗК3,4,5,6,7,9,10,12 ФК2,4,7	ПРН2,6,12,14	Практичний курс англійської мови
ЗК3,4,5,6,7,9,10,12 ФК2,4,7	ПРН1,2,6,10,12,14	Практика перекладу з англійської мови
ЗК3,4,6,7,8 ФК4,6,7	ПРН1,2,6,10,12,14	Переклад ділової документації

ЗК3,4,6,7,8 ФК2,4,7	ПРН1,2,6,10,12,14	Креативне та академічне письмо
ЗК3,4,6,7,8 ФК4,6,7	ПРН1,2,6,10,12,14	Переклад науково-технічного тексту
ЗК3,4,7,11,12 ФК4,5,7	ПРН1,2,4,12,15	Теорія і практика науково-педагогічних досліджень
ЗК3,4,6,7,8 ФК4,7	ПРН2,6,10,12,14	Вибрані питання теорії і практики перекладу
ЗК3,4,5,6,7,10,12 ФК4,7	ПРН2,6,10,12,14	Діалектологія
ЗК3,4,7,11,12 ФК1,3,4,7,8	ПРН1,2,3,7,9,11,12,13,15,16	Актуальні проблеми сучасної лінгвістики
ЗК3,4,7,11,12 ФК4,5,6,7	ПРН1,2,3,4,5,11,13,17	Науково-дослідницька практика
ЗК3,4,5,6,7,9,10,12 ФК4,6,7,8	ПРН1,2,5,6,17	Виробнича практика

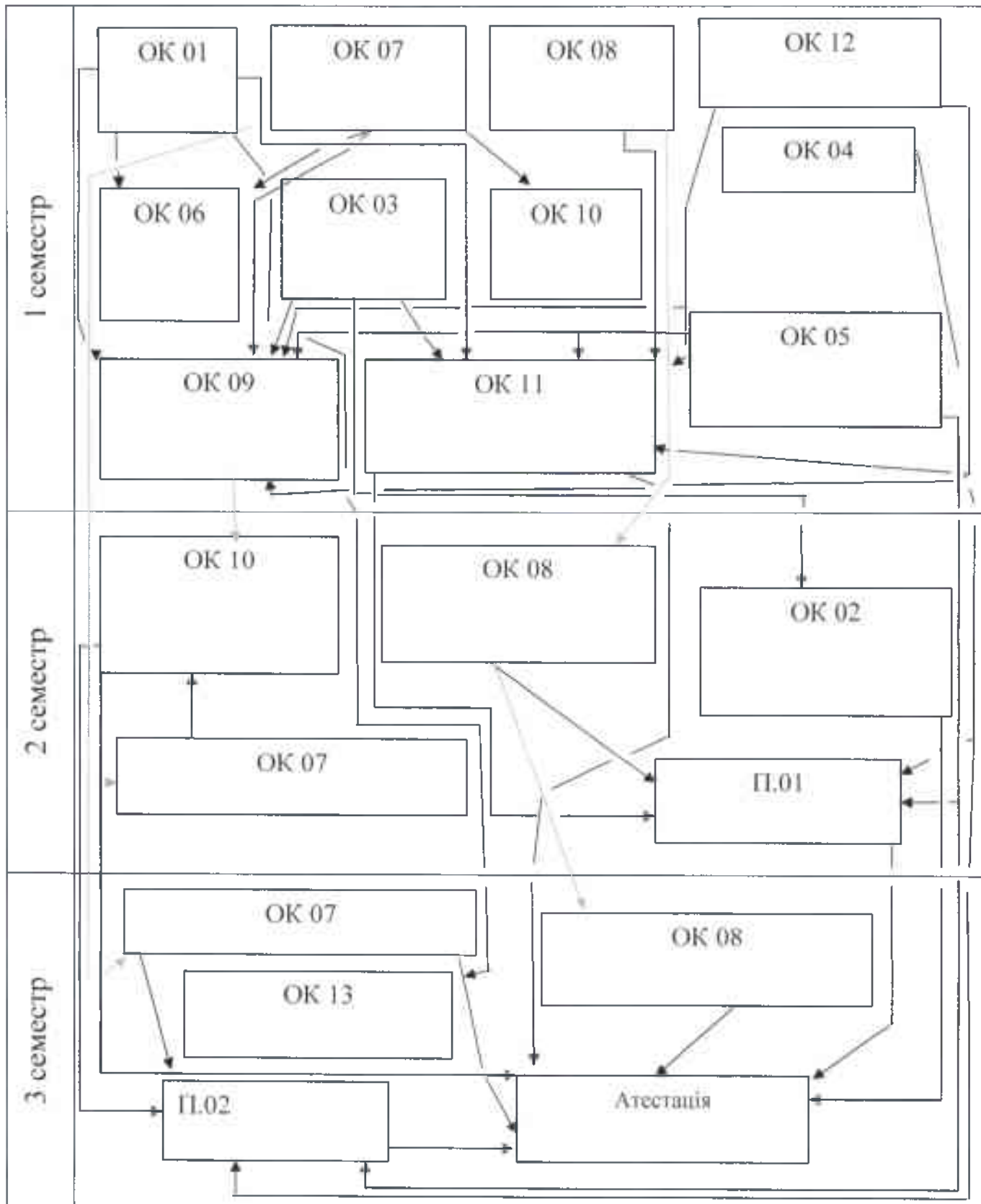
3.Форми атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» проводиться згідно з «Положенням про випускні кваліфікаційні роботи в УДПУ імені Павла Тичини», «Положенням про організацію освітнього процесу в Уманському державному педагогічному університеті імені Павла Тичини», «Положенням про Європейську кредитно-трансферну систему навчання в Уманському державному педагогічному університеті імені Павла Тичини», «Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії» та інших нормативно-правових актів.

Атестація випускників освітньої програми проводиться у захисту випускної кваліфікаційної роботи і завершується видачею документу державного зразка про присудження ступеня магістра. Кваліфікаційна робота здобувача освітнього ступеня має бути результатом самостійного наукового дослідження з філології. Перед захистом випускні кваліфікаційні роботи проходять обов'язкову перевірку на наявність академічного плагіату. Роботи, виконані не самостійно, а також ті, що не пройшли перевірку або мають понад 25% неоригінального тексту, до захисту не допускають.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

Структурно-логічна схема освітньої програми
 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша –
 англійська» спеціальності
 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша
 – англійська



Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

зі спеціальності 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

	ЗК 1	ЗК 2	ЗК 3	ЗК 4	ЗК 5	ЗК 6	ЗК 7	ЗК 8	ЗК 9	ЗК 10	ЗК 11	ЗК 12	ФК 1	ФК 2	ФК 3	ФК 4	ФК 5	ФК 6	ФК 7	ФК 8
ОК 01			+	+			+				+	+	+		+	+	+		+	+
ОК 02			+	+			+	+	+			+						+		
ОК 03				+	+				+									+		
ОК 04			+	+		+			+	+						+				
ОК 05		+	+	+	+		+		+	+		+					+	+		
ОК 06			+	+	+	+	+		+	+		+		+		+			+	
ОК 07			+	+	+	+	+		+	+		+		+		+			+	
ОК 08			+	+		+	+	+								+		+	+	
ОК 09			+	+		+	+	+						+		+			+	
ОК 10			+	+		+	+	+								+		+	+	
ОК 11			+	+			+				+	+				+	+		+	
ОК 12			+	+		+	+	+								+			+	
ОК 13			+	+	+	+	+		+	+		+				+			+	
ОК 14			+	+			+				+	+	+		+	+			+	+
П.01			+	+			+				+	+				+	+	+	+	
П.02			+	+	+	+	+		+	+		+				+		+	+	+

**Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідним
компонентам освітньої програми «Філологія. Германські мови та
літератури (переклад включно), перша – англійська»
зі спеціальності 035.041 Філологія. Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська**

	ПРН 1	ПРН 2	ПРН 3	ПРН 4	ПРН 5	ПРН 6	ПРН 7	ПРН 8	ПРН 9	ПРН 10	ПРН 11	ПРН 12	ПРН 13	ПРН 14	ПРН 15	ПРН 16	ПРН 17
ОК 01	+	+	+				+		+		+	+	+		+	+	
ОК 02	+		+									+					
ОК 03					+							+					
ОК 04	+	+				+						+					
ОК 05	+	+										+					
ОК 06		+				+						+		+			
ОК 07	+	+				+				+		+		+			
ОК 08	+	+				+				+		+		+			
ОК 09	+	+				+				+		+		+			
ОК 10	+	+				+				+		+		+			
ОК 11	+	+		+								+			+		
ОК 12		+				+				+		+		+			
ОК 13		+				+				+		+		+			
ОК 14	+	+	+				+		+			+	+		+	+	
П.01	+	+	+	+	+						+		+				+
П.02	+	+			+	+											+

Керівник проєктної групи,
гарант освітньої програми



Ольга СУШКЕВИЧ

РЕЦЕНЗІЯ-ВІДГУК

на освітньо-професійну програму

«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська другого (магістерського) рівня вищої освіти

Освітньо-професійна програма «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» розроблена проєктною групою кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини.

Рецензована програма є логічною, послідовною та містить такі компоненти: опис профілю програми, перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічну послідовність, матриці відповідності програмних компетентностей та результатів навчання, компоненти освітньої програми тощо. Особлива увага зосереджена на компетентностях випускника, до яких належать інтегральна, загальні та фахові; останні мають практичний характер і є необхідними для здійснення професійної діяльності. Означені складові передбачають оволодіння базовими знаннями та практичними навичками, набуття здатності вирішувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології та суміжних спеціальностей.

Змісту освітньо-професійної програми свідчить про те, що усі освітні компоненти відповідають основним вимогам, які висуваються до підготовки фахівців у галузі філології та перекладу, і враховують ключові запити ринку праці на регіональному та національному рівнях.

Отже, рецензована освітньо-професійна програма є якісною та зможе забезпечити підготовку висококваліфікованих фахівців за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

Рецензент
керівник товариства з обмеженою
відповідальністю «Бікстер ЮЕЙ»,
м. Умань



Валентина РЕМІНЯКА

РЕЦЕНЗІЯ-ВІДГУК

на освітньо-професійну програму

«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська другого (магістерського) рівня вищої освіти

Інтеграція до європейського та світового освітнього простору, поглиблення економічних, суспільно-політичних і культурних взаємозв'язків України з іншими державами та розвиток міжнародного туризму зумовлюють підвищення попиту на висококваліфікованих перекладачів. З огляду на це, рецензована освітньо-професійна програма «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», розроблена проектною групою кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини, є важливою для забезпечення якісної професійної підготовки фахівців у галузі філології та перекладу.

Програма вирізняється чіткою структурою, використанням системного підходу до її побудови, логічною послідовністю освітніх компонентів, поєднанням теоретичного навчання і практичної підготовки. Значна кількість дисциплін на вибір здобувачів вищої освіти створює належні передумови для формування індивідуальної освітньої траєкторії, швидкої адаптації випускників до місць працевлаштування. Успішне завершення програми зорієнтоване на здобуття фундаментальних та професійно-орієнтованих знань і вмінь, здатності вирішувати типові професійні завдання в галузі філології та перекладу.

Освітньо-професійна програма «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська укладена на належному рівні відповідно до усіх поставлених вимог і може бути використана в освітньому процесі для підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти.

Рецензент

керівник бюро перекладів «НІКА»,
м. Умань



Вікторія ДЕМЧУК

РЕЦЕНЗІЯ-ВІДГУК
на освітньо-професійну програму
«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша –
англійська» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та
літератури (переклад включно), перша – англійська
другого (магістерського) рівня вищої освіти

Освітньо-професійна програма «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» ставить за мету формування особистості професіонала, здатного вирішувати складні перекладацькі завдання прикладного та дослідницького характеру в галузі філологічної освіти.

Пропонована програма охоплює усі необхідні компоненти, а саме: опис профілю програми (загальну інформацію, мету та характеристику освітньої програми, придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання, викладання та оцінювання, програмні компетентності та результати навчання, ресурсне забезпечення реалізації програми, академічну мобільність); перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічну послідовність; матриці відповідності програмних компетентностей та результатів навчання компонентам освітньої програми тощо.

ОПП, яка рецензується, передбачає наявність обов'язкових та вибіркових компонентів, що надає можливість здобувачам вищої освіти отримати індивідуальний комплекс знань.

Розроблена освітньо-професійна програма «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська може бути використана в освітньому процесі для підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти денної та заочної форм навчання.

Рецензент

доктор педагогічних наук, професор,
професор кафедри германської філології
та перекладознавства Хмельницького
національного університету

Євген ДОЛИНСЬКИЙ

